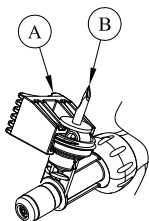
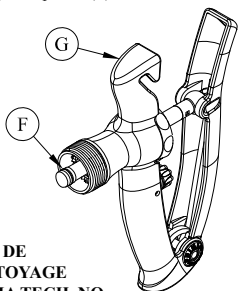


CONSIGNES DE NETTOYAGE

1.) RETRAIT DE LA POINTE : Retirez tous les accessoires de la douille du flacon et placez l'outil de retrait de la pointe (A) entre la douille et la collerette supérieure de la pointe (B) comme illustré. Appuyez fermement l'outil jusqu'à ce que la pointe se détache. Lavez à l'eau chaude savonneuse la pointe et la soupape (illustrées à l'étape 4) puis rincez-les. Manipulez la soupape avec précaution car il est facile de déplacer son joint de caoutchouc et de perdre ses pièces internes.

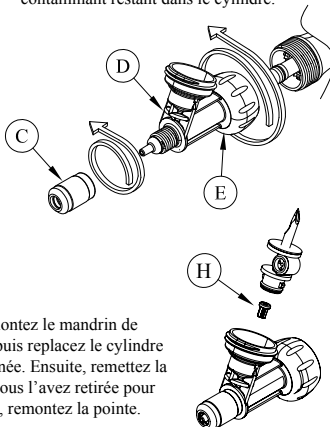


3.) NETTOYAGE DE LA POIGNÉE : À ce point, la partie restante de la poignée (G) doit être lavée ou trempée dans de l'eau chaude savonneuse puis rincée avant de la laisser sécher. Avant le remontage du dispositif de piston, déposer une ou deux gouttes de lubrifiant de qualité alimentaire sur le joint torique du piston (F).



***KIT DE NETTOYAGE PRIMA TECH, NO DE RÉFÉRENCE 341013**

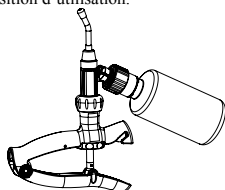
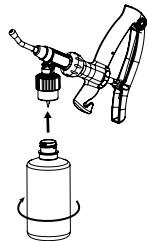
4.) REMONTAGE : Remontez le mandrin de l'aiguille sur le cylindre puis remplacez le cylindre dans le dispositif de poignée. Ensuite, remettez la soupape (H) en place si vous l'avez retirée pour le nettoyage. Finalement, remontez la pointe.



!! ATTENTION !! NE PAS VISSER TROP FORT LE MANDRIN DE L'AIGUILLE ! LE VISSER À LA MAIN UNIQUEMENT ! SON VISSAGE EXCESSIF PEUT CASSER LE CYLINDRE ! NE PLACER AUCUNE PIÈCE DU PISTOLET DE VACCINATION DANS UN FOUR MICRO-ONDES OU À PROXIMITÉ D'UNE SOURCE DE CHALEUR !

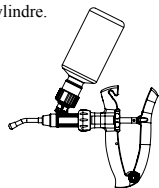
TECHNIQUES ET CONSEILS D'AMORÇAGE

1 - Comme cela est indiqué dans la partie concernant le montage du flacon, veillez à tenir le pistolet de vaccination avec la douille du flacon dirigée vers le bas tandis que le flacon est tenu debout. Placez la douille sur le flacon puis vissez le flacon à fond sur la douille. Vérifiez que la douille est bien vissée à fond sur le cylindre du pistolet et sur le flacon. Cela vérifié, l'ensemble pistolet et flacon peut être retourné en position d'utilisation.



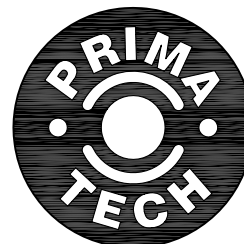
3 — Ensuite, une fois que le liquide se trouve dans le cylindre après le premier actionnement complet de la poignée, tenez la seringue avec l'aiguille dirigée vers le haut. Faites monter les bulles du cylindre vers l'aiguille puis appuyez doucement sur les poignées pour chasser l'air sans faire sortir le liquide. Après avoir chassé l'air, maintenez la pression sur les poignées en retournant la seringue dans la position où le flacon est vertical comme illustré à l'étape 4.

2 - Pour amorcer le cylindre et chasser l'air, penchez légèrement le pistolet de vaccination vers le bas de façon à ce que le flacon soit vertical. Ensuite, actionnez à fond la poignée puis relâchez-la complètement. Ce premier actionnement de la poignée du pistolet dirige le liquide du flacon dans le cylindre.



4 — Dans la position normale d'utilisation, relâcher doucement les poignées pour que le cylindre se remplisse de liquide. Le cylindre doit alors être rempli de liquide sans aucune bulle d'air. S'il reste une bulle d'air, répétez les opérations précédentes.

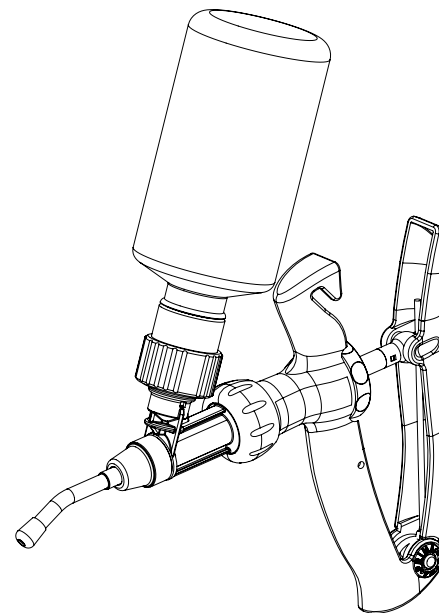
Fiche d'instructions Prima Tech no 366269-E
French 5-2015



Neogen Corporation
Kenansville Operations
279 Faison W. McGowan Rd.
Kenansville, NC 28349
910-296-6020
www.primatechusa.com
www.neogen.com

MANUEL D'INSTRUCTIONS

À douille filetée pour flacon
(PISTOLET DE VACCINATION AVEC DOUILLE POUR FLACON)



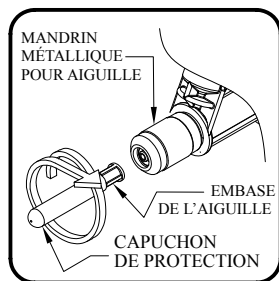
French 5-2015

MODE D'EMPLOI

MONTAGE D'UNE AIGUILLE AVEC LE MANDRIN MÉTALLIQUE POUR AIGUILLE :

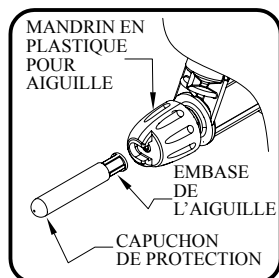
*Certains pistolets sont équipés d'un mandrin en plastique pour aiguille de type fente en « T ». Si c'est le cas de votre pistolet, veuillez vous référer aux instructions de la section suivante.

- 1.) Pour votre sécurité, laissez le capuchon de protection sur l'aiguille jusqu'à ce que vous soyez prêt à amorcer le pistolet de vaccination.
- 2.) Vérifiez que le mandrin métallique pour aiguille est bien serré à la main. NE LE SERREZ PAS AVEC DES PINCES OU UN AUTRE OUTIL. CELA POURRAIT CASSER LE CYLINDRE.
- 3.) Enfoncez l'embase de l'aiguille dans le mandrin puis vissez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'encliqueter. Lorsque vous êtes prêt à amorcer le pistolet, retirez le capuchon de protection, en tournant toujours dans le sens des aiguilles d'une montre. Une fois le capuchon complètement dévissé, l'aiguille n'est plus protégée. (CONSERVEZ LE CAPUCHON POUR LE RETRAIT DE L'AIGUILLE.)
- 4.) Pour retirer l'aiguille, remettez le capuchon de protection sur l'aiguille et tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à dévisser complètement l'aiguille. Jetez l'aiguille dans un collecteur d'aiguilles. POUR DÉMONTER L'AIGUILLE, NE RETIREZ PAS LE MANDRIN. LE MANDRIN POUR AIGUILLE RESTE EN PLACE.



MONTAGE D'UNE AIGUILLE AVEC LE MANDRIN EN PLASTIQUE POUR AIGUILLE :

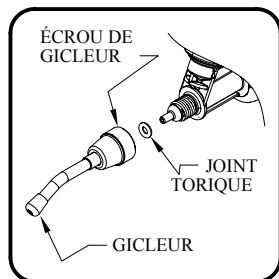
- 1.) Pour votre sécurité, laissez le capuchon de protection sur l'aiguille jusqu'à ce que vous soyez prêt à amorcer le pistolet de vaccination.
- 2.) Desserrer le mandrin en plastique pour aiguille jusqu'à ce que la griffe se trouve en dessous de l'encoche en T comme illustré.
- 3.) Insérez l'embase de l'aiguille dans l'encoche en T et vissez fermement le mandrin sur le cylindre. NE LE SERREZ PAS AVEC DES PINCES OU UN AUTRE OUTIL. CELA POURRAIT CASSER LE CYLINDRE.
- 4.) Lorsque vous êtes prêt à amorcer le pistolet, retirez le capuchon de protection en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Une fois le capuchon complètement dévissé, l'aiguille n'est plus protégée.
- 5.) Pour retirer l'aiguille, remettez le capuchon de protection sur l'aiguille. Dévissez légèrement le mandrin jusqu'à ce que vous puissiez retirer l'aiguille. Jetez l'aiguille dans un collecteur d'aiguilles.



MONTAGE/NETTOYAGE DU GICLEUR :

*Certains pistolets de vaccination sont équipés d'un gicleur amovible pour la vaccination par pulvérisation. Ils ne sont pas équipés d'un mandrin pour aiguille mais uniquement d'un gicleur. Si c'est le cas de votre pistolet, veuillez suivre les instructions suivantes pour le nettoyage et le montage.

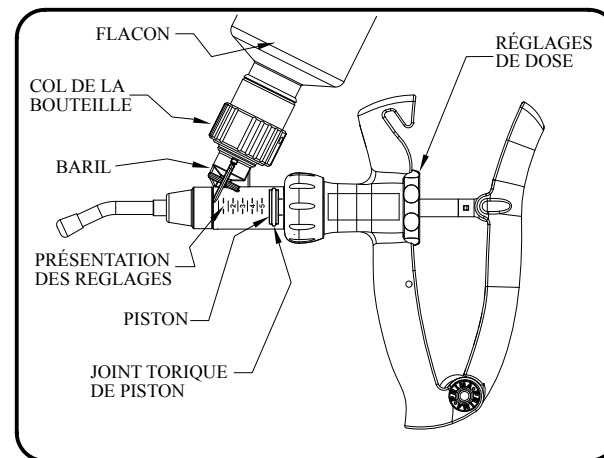
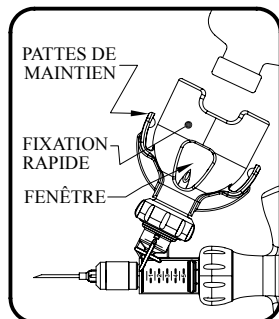
- 1.) Pour nettoyer le gicleur, dévissez l'écrou de gicleur du cylindre.
- 2.) Vous trouverez à l'intérieur un petit joint torique. Ce joint doit rester en place, mais il pourrait facilement sortir. Veillez bien à ne pas perdre le joint torique.
- 3.) Après nettoyage à l'eau chaude savonneuse et rinçage, déposez une petite goutte de lubrifiant de qualité alimentaire (fourni dans le kit de nettoyage Prima Tech) sur le joint torique pour éviter la pourriture sèche et pour le maintenir en place.
- 4.) Après avoir bien vérifié que le joint torique est en place, revissez l'écrou du gicleur sur le pistolet. SERREZ-LE À LA MAIN UNIQUEMENT. NE LE SERREZ PAS AVEC DES PINCES OU UN AUTRE OUTIL. CELA POURRAIT CASSER LE CYLINDRE.



UTILISATION DE LA DOUILLE DE FIXATION RAPIDE DE FLACON :

*Certains pistolets de vaccination sont équipés d'un adaptateur de fixation rapide de flacon. Il existe trois tailles d'adaptateurs : pour des flacons de 100 mL/20 mm, de 250 mL/30 mm et de 250 mL/33 mm. Si c'est le cas de votre pistolet, veuillez suivre les instructions suivantes pour le changement de flacon.

- 1.) FIXATION DU FLACON :
 - A.) Après avoir percé le bouchon en caoutchouc, tenez la base du flacon d'une main et le pistolet de l'autre.
 - B.) En regardant à travers la fenêtre de la douille, alignez le bouchon en caoutchouc percé sur la pointe de prélèvement du pistolet et enfoncez fermement l'un dans l'autre. *NE TOURNEZ PAS LE FLACON EN L'ENFONÇANT !*
- 2.) RETRAIT DU FLACON :
 - A.) Avec le pouce et l'index d'une main, appuyez fermement sur les pattes de maintien.
 - B.) De l'autre main, saisissez la base du flacon et retirez-la fermement de la douille.



FIXATION D'UN ADAPTATEUR DE FLACON FILETÉ :

- 1.) Vissez à fond l'adaptateur de flacon sur le cylindre.
- 2.) Après avoir retourné le pistolet, tenez le flacon fileté vertical pour éviter des fuites puis insérez le flacon sur la partie libre de l'adaptateur de flacon fileté.
- 3.) En tenant fermement le pistolet, vissez à fond le flacon sur l'adaptateur.

AMORÇAGE DU PISTOLET :

- 1.) Retirez le capuchon de protection de l'aiguille.
- 2.) Alignez la partie avant piston sur la ligne correspondant à la plus grande dose.
***REMARQUE : CERTAINS PISTOLETS DE VACCINATION SONT À DOSE FIXE UNIQUEMENT. CELA SIGNIFIE QU'IL N'EST PAS POSSIBLE DE MODIFIER LE RÉGLAGE DE DOSE (MÊME SI LE DOSEUR TOURNE). SUR UN PISTOLET À DOSE RÉGLABLE, LE CYLINDRE EST GRADUÉ AVEC LES DIFFÉRENTES DOSES RÉGLABLES COMME ILLUSTRÉ. SUR UN PISTOLET NON RÉGLABLE À DOSE FIXE, UNE SEULE DOSE EST IMPRIMÉE SUR LE CYLINDRE, À SAVOIR LA DOSE SUR LAQUELLE LE PISTOLET EST RÉGLÉ. SI VOUS UTILISEZ UN PISTOLET À DOSE FIXE, PASSEZ CETTE ÉTAPE ET RENDEZ-VOUS DIRECTEMENT À L'ÉTAPE 3.**
- 3.) Penchez légèrement le pistolet de vaccination vers le bas de façon à ce que le flacon soit vertical, actionnez à fond la poignée puis relâchez-la complètement. Ce premier actionnant de la poignée du pistolet dirige le liquide du flacon dans le cylindre.
- 4.) Tenez ensuite le pistolet de sorte à diriger l'aiguille vers le haut pour faire monter les bulles du cylindre vers l'aiguille. Appuyez doucement sur les poignées pour chasser l'air sans faire sortir le liquide. Après avoir chassé l'air, maintenez la pression sur les poignées en retournant le flacon en position normale d'utilisation.
- 5.) Une fois le pistolet de vaccination en position normale d'utilisation, relâchez doucement les poignées pour recharger le cylindre. Le piston doit alors être rempli de liquide sans aucune bulle d'air. Dans le cas contraire, répétez les opérations précédentes.

RÉGLAGE DE LA DOSE :

Alignez la partie avant piston sur la ligne correspondant à la plus grande dose en utilisant le doseur.

***REMARQUE : CERTAINS PISTOLETS DE VACCINATION SONT À DOSE FIXE UNIQUEMENT. CELA SIGNIFIE QU'IL N'EST PAS POSSIBLE DE MODIFIER LE RÉGLAGE DE DOSE (MÊME SI LE DOSEUR TOURNE). SUR UN PISTOLET À DOSE RÉGLABLE, LE CYLINDRE EST GRADUÉ AVEC LES DIFFÉRENTES DOSES RÉGLABLES COMME ILLUSTRÉ. SUR UN PISTOLET NON RÉGLABLE À DOSE FIXE, UNE SEULE DOSE EST IMPRIMÉE SUR LE CYLINDRE, À SAVOIR LA DOSE SUR LAQUELLE LE PISTOLET EST RÉGLÉ.**

RÉGLAGE DE LA TENSION DU RESSORT DE LA POIGNÉE :

*Certains pistolets sont équipés d'un dispositif de réglage de la tension du ressort de la poignée comme illustré. Si ce n'est pas le cas de votre pistolet, il n'est pas possible de régler la tension du ressort de poignée. Suivez ces instructions pour le réglage de la tension du ressort de la poignée.

- 1.) Pour augmenter la tension du ressort de la poignée, tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 2.) Pour réduire la tension du ressort de la poignée, tourner le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à diminution de la tension.

LUBRIFICATION :

Si le pistolet se grippe, nettoyez-le soigneusement en suivant les consignes de nettoyage au dos. Il n'est pas forcément nécessaire de démonter le dispositif de pointe. Toutefois, il est nécessaire de démonter le dispositif de cylindre, de le nettoyer et de déposer quelques gouttes de lubrifiant Prima Tech sur le joint torique du piston. Bien souvent, la défaillance du produit s'explique par un nettoyage insuffisant (vaccin séché sur les soupapes, matériaux obstruant la pointe de prélèvement, etc.). Vous trouverez toutes les consignes de nettoyage au dos.